

264884-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Brodovi i slična plovila za prijevoz ljudi ili robe – Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem
OJ S 75/2026 17/04/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Roba

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

E-pošta: sybille.albrecht@dvbag.de

Pravni oblik kupca: Javno poduzeće

Djelatnost naručitelja: Usluge gradske željeznice, tramvaja, trolejbusa ili autobusa

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Opis: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Identifikacijska oznaka postupka: fae4d49d-e236-43f1-b7db-225316b8c6ab

Interna identifikacijska oznaka: 2026-00067

Vrsta postupka: Pregovarački s prethodnom objavom poziva na nadmetanje / natjecateljski uz pregovore

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 34512000 Brodovi i slična plovila za prijevoz ljudi ili robe

Dodatna klasifikacija (cpv): 34512100 Trajekti, 50241200 Usluge popravaka trajekata

2.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: Trachenberger Str. 40

Grad: Dresden

Poštanski broj: 01129

Zemlja – podregija (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: Fährstellen der DVB AG

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y0CMFM0# Für die Bearbeitung des Vergabeverfahrens ist es notwendig, personen- und firmenbezogene Daten, wie z. B. Kontaktdaten und Referenzen zu erheben, elektronisch zu speichern und zu verarbeiten. Die personenbezogenen Daten werden vertraulich behandelt, nicht für andere Zwecke eingesetzt oder an Dritte weitergeleitet. Hierzu werden die Unterlagen inkl. der zugehörigen personenbezogenen Daten zur Gewährleistung der Ordnungsmäßigkeit und Nachvollziehbarkeit für 25 Jahre digital archiviert. Nach Ablauf der Archivierungsfrist werden die Daten unwiderruflich gelöscht. Sämtliche Unterlagen zu diesem Vergabeverfahren sind direkt, kostenfrei und ausschließlich per Download unter dem in dieser

Auftragsbekanntmachung angegebenen Link abrufbar. Auch alle weiteren Informationen wie Änderungen der Vergabeunterlagen, Beantwortung von Fragen oder sonstige verfahrensrelevante Informationen werden ebenfalls unter dem Link zum Download zur Verfügung gestellt. Auftretende Fragen zu den Vergabeunterlagen sind unverzüglich elektronisch und in Schriftform über die Vergabeplattform zu stellen. Eine Beantwortung der Fragen erfolgt zeitnah, spätestens jedoch 7 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist. Der Auftraggeber behält sich vor, Fragen, die der angegebenen Kontaktstelle danach vorliegen, nicht zu berücksichtigen und nicht zu beantworten. Bis zum Ablauf der Angebotsfrist ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet, regelmäßig und selbstständig auf zur Verfügung gestellte, geänderte oder zusätzliche Dokumente zu achten. Ein separater Hinweis durch die Vergabestelle erfolgt nicht. Angebote, welche nicht auf dem letzten Stand der Vergabeunterlage erstellt wurden, können nicht berücksichtigt werden.

Pravna osnova:

Direktiva 2014/25/EU

sektvo -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Opis: Umrüstung des Antriebsstrangs des Fährschiffs "Johanna" von Dieselantrieb auf elektrischen Antrieb sowie - Planung, - Umrüstung der Fähre incl. aller erforderlicher Nebenleistungen (z.B. Leistungen zum Transfer in die Werft, Abnahme und Zulassungsformalitäten und -kosten), - Schulungen, - Dokumentation, - Ersatzteilversorgung (Entwurf Ersatzteilliefervertrag) etc.

Interna identifikacijska oznaka: 2026-00067

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Roba

Glavna klasifikacija (cpv): 34512000 Brodovi i slična plovila za prijevoz ljudi ili robe

Dodatna klasifikacija (cpv): 34512100 Trajekti, 50241200 Usluge popravaka trajekata

Opcije:

Opis opcija: - kombinierte bidirektionale Heiz-Kühlanlage (z.B. bidirektionale Wärmepumpe /Klimaanlage) für das Steuerhaus - Einbau eines Bugstrahlruders - Bordnetzladung über Änderung des Fahrgastraumdaches (aus Trapezblechtafeln) in ein halbtransparentes Solardach - Umbau der links- und rechtsseitigen Steuerhaustüren in Schiebetüren - Anpassung der Ankerwinde und Ankerkette (ggf. auch des Ankers) an die neuen Spannungslagen

5.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: Trachenberger Str. 40

Grad: Dresden

Poštanski broj: 01129

Zemlja – podregija (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Zemlja: Njemačka

Dodatne informacije: Fährstellen der DVB AG

5.1.3. Očekivano trajanje

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 0

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora:

Obvezno za zahtjev za sudjelovanje

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): ne

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Specifični godišnji promet

Opis kriterija odabira: Angaben (Formblatt in Vergabeunterlage) zum Umsatz des Unternehmens in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen; Zahl der in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal; Angaben zu dem im Projekt für die Aufsicht und Leitung vorgesehenen Personal (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: Mit dem Teilnahmeantrag ist eine schriftliche Eigenerklärung in deutscher Sprache vorzulegen (Formblatt in Vergabeunterlage). Diese beinhaltet unter anderem folgende Angaben zur persönlichen Lage über: - Nichtvorliegen von zwingenden und fakultativen Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB, - Eintragung im Handelsregister, Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft, - Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung. Sofern erforderlich, sind Nachweise nach § 125 GWB dem Teilnahmeantrag beizulegen. Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Unterlagen zur Beurteilung der Eignung beizuziehen (wie z. B. einen Gewerbezentralregisterauszug). Alternativ zur Erklärung können entsprechende Nachweise (Kopie) mit dem Teilnahmeantrag eingereicht werden. (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Kriterij: Reference na određene isporuke

Opis kriterija odabira: Es ist mindestens je eine Referenz für ausgeführte, in Größe und Antriebskonzept, vergleichbare Fahrzeuge (Fähren, Fahrgastschiffe, Arbeitsboote) darzustellen. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Bau vergleichbarer Fahrzeuge (Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) mit elektrischen Antrieben von Betreibern und Einsatzgebiet in der EU erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Bau vergleichbarer Fahrzeuge (Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) mit elektrischen Antrieben von Betreibern und Einsatzgebiet in Deutschland erfolgreich realisiert wurden,

einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. Es sind mindestens zwei Referenzen für ausgeführte, in Größe und Antriebskonzept, vergleichbare Fahrzeuge (Fähren, Fahrgastschiffe, Arbeitsboote) darzustellen. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Entwurf, Lieferung und Einbau des elektrischen Antriebsteils mit den erforderlichen Komponenten bei vergleichbaren Fahrzeugen von Betreibern und Einsatzgebiet in Deutschland (Umrüstung bei Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Informacije o drugoj fazi postupka u dvije faze:

Postupak će se odvijati u uzastopnim fazama. U svakoj fazi neki sudionici mogu biti isključeni

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Angebotspreis incl. Optionen

Opis: Angebotspreis incl. Optionen

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 60

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Umsetzungskonzept

Opis: Umsetzungskonzept

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 15

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Energiebedarf / Wirkungsgrad der Komponenten

Opis: Eine konkrete Ausgestaltung erfolgt erst mit Aufforderung zum indikativen Angebot.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 15

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Dauer der Umrüstung

Opis: Die Umrüstung muss bis spätestens 30.06.2028 erfolgt sein.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (točke, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 10

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Opis financijskog jamstva: Sicherheit für die Vertragserfüllung und Mängelansprüche sind zu leisten.

Rok za primitak zahtjeva za sudjelovanje: 18/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: siehe § 51 SektVO

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: siehe Vergabeunterlage

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

Financijski aspekti: Es gelten die Zahlungsbedingungen gemäß der aktuellen, allgemein zugänglichen Fassung der Allgemeinen Einkaufsbedingungen der Dresdner Verkehrsbetriebe AG.

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Informacije o rokovima za preispitivanje: Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß §134 GWB darüber informiert.

Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber geschlossen werden. Bei Übermittlung per Fax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist 10 Kalendertage. Sie beginnt am Tag nach Absendung der Information durch den Auftraggeber. Die Unwirksamkeit einer Beauftragung kann gemäß § 135 Abs. 2 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Registracijski broj: DE140124030

Poštanska adresa: Trachenberger Str. 40

Grad: Dresden
Poštanski broj: 01129
Zemlja – podregija (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)
Zemlja: Njemačka
Kontaktna točka: UB Beschaffung & Logistik, Abteilung Einkauf
E-pošta: sybille.albrecht@dvbag.de
Tel.: 03518571262
Internet: <https://www.dvb.de>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Registracijski broj: DE287064009

Poštanska adresa: Braustr. 2

Grad: Leipzig

Poštanski broj: 04107

Zemlja – podregija (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Zemlja: Njemačka

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 79e6366a-6932-42bb-8f43-3f6738a0e2ec - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 17

Datum slanja obavijesti: 16/04/2026 14:01:19 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 264884-2026

Broj izdanja SL S-a: 75/2026

Datum objave: 17/04/2026